

# **CHINESE DICTIONARIES**

---

## **An Extensive Bibliography of Dictionaries in Chinese and Other Languages**

---

Compiled and Edited by the  
Chinese-English Translation  
Assistance Group

James Mathias, Managing Editor  
Thomas Creamer and Sandra Hixson, Compilers



GREENWOOD PRESS  
Westport, Connecticut • London, England

**Library of Congress Cataloging in Publication Data**

Main entry under title:

Chinese dictionaries.

Bibliography: p.

Includes index.

1. Chinese language—Dictionaries—Bibliography.

I. Mathias, Jim, date. II. Creamer, Thomas.

III. Hixson, Sandra. IV. CETA Group.

Z3108.L5C483 [PL1411] 016.4951'3 82-923

ISBN 0-313-23505-8 (lib. bdg.) AACR2

Copyright © 1982 by the Chinese-English Translation Assistance Group

All rights reserved. No portion of this book may be reproduced, by any process or technique, without the express written consent of the publisher.

Library of Congress Catalog Card Number: 82-923

ISBN: 0-313-23505-8

First published in 1982

Greenwood Press

A division of Congressional Information Service, Inc.

88 Post Road West, Westport, Connecticut 06881

Printed in the United States of America

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Z  
3108  
L5  
C483  
1982

~~016.49513  
CHH~~

~~Aston  
JAS Af.~~

# CONTENTS

PREFACE  
THE BIBLIOGRAPHY

xi  
1

<i>Subject Category</i>	<i>Ascension Number</i>	<i>Page Number</i>
General	0001	3
Abbreviations	728	90
Accounting	733	90
Acoustics	740	92
Acupuncture	741	92
Aeronautics	746	93
Agriculture	761	95
Anatomy	776	97
Aquatic Products	781	97
Art/Archaeology/Artifacts	783	98
Astronautics/Rocket Engineering	792	99
Astronomy	798	100
Automotive	806	101
Bacteriology	813	102
Biographical	814	102
Biology/Physiology	883	111
Botany/Horticulture	896	113
Buddhism	934	118

*Asia*

<i>Subject Category</i>	<i>Ascension Number</i>	<i>Page Number</i>
Calligraphy	952	120
Character Recognition	984	124
Chemistry/Chemical Engineering	1015	128
Christian Religion	1079	137
Chromotography	1093	138
Civil & Structural Engineering Architecture	1094	138
Commerce/Business/Trade	1110	141
Composition	1147	146
Computer	1170	149
Conference	1180	150
Conservation	1181	151
Correspondence	1182	151
Court Dialect	1183	151
Cultural	1184	151
Dialect/General	1187	152
Dialect Amoy/Minnan	1188	152
Dialect Canton	1206	154
Dialect Foochow	1259	159
Dialect Hakka	1266	160
Dialect Hankow	1274	161
Dialect Hokkien	1276	161
Dialect Ningpo	1281	162
Dialect Peking/North China	1284	162
Dialect Shanghai	1294	163
Dialect Swatow/Chao Chou	1303	164
Dialectical Materialism	1323	166
Diplomacy	1325	167
Economics	1328	167
Education	1358	171
Electronics/Electrical Engineering	1370	172
Embryology	1394	176
Entomology	1400	177
Etymology	1405	177
Finance/Money & Banking	1434	181
Forestry	1438	182

<i>Subject Category</i>	<i>Ascension Number</i>	<i>Page Number</i>
Gas Technology	1444	182
Genetics	1445	183
Geography/Gazetteers	1448	183
Geology/Petrology/Paleontology	1509	191
Grammar	1524	193
Highway Engineering	1527	193
History	1532	194
Hotel/Restaurant	1544	196
Hydraulic Engineering	1547	196
Immunology	1553	197
Industry	1555	197
Information Theory	1573	200
Inscriptions/Seals	1574	200
Insurance	1589	202
International Relations	1592	202
Law	1596	203
Liberal Arts/Humanities	1619	205
Library Science	1622	206
Linguistics	1633	207
Literary	1644	209
Machinery/Tools	1682	213
Mao T'se-tung	1700	216
Marine Engineering	1702	216
Maritime/Navigation	1703	217
Mathematics	1714	218
Mechanical Engineering	1744	222
Medical	1755	224
Metallurgy	1822	233
Meteorology	1832	234
Microbiology	1839	236
Military	1842	236
Minerology/Mining	1875	240
Music	1885	241
Mythology	1898	243

<i>Subject Category</i>	<i>Ascension Number</i>	<i>Page Number</i>
Natural Science	1900	243
Newspaper Chinese	1907	244
Nuclear Energy	1922	246
Numismatics	1928	247
Oceanography	1929	247
Particles	1931	247
Pedology	1937	248
People's Republic of China Terminology	1943	249
Personal/Proper Names	1973	252
Pharmacology	2004	256
Philosophy/Logic	2026	259
Phonograph	2039	260
Phonology	2040	261
Phrases/Maxims/Sayings	2052	262
Physics	2159	276
Police	2179	278
Political/Admin./Government	2180	279
Pollution	2208	282
Postal Administration	2209	282
Pronunciation	2211	282
Pseudonyms	2227	284
Psychiatry	2233	285
Psychology	2234	285
Public Health	2241	286
Radar	2242	286
Railroad	2244	287
Refrigeration	2250	287
Rhymes/Homonyms/Homophones	2251	288
Romanization	2295	293
Sanitary Engineering	2302	294
Scientific and Technical	2303	294
Shipbuilding	2326	297
Simplified Characters	2331	298
Social Science	2353	301

<i>Subject Category</i>	<i>Ascension Number</i>	<i>Page Number</i>
Sociology	2361	302
Statistics	2364	302
Suffixes/Prefixes	2369	303
Survey/Cartography/Topography	2370	303
Synonyms/Antonyms	2377	304
Telecommunications	2386	305
Textiles	2402	308
Tourism	2413	309
Trade Unions	2418	310
Vernacular/Colloquial/Regional	2419	310
Veterinary	2460	314
Zoology	2461	315
INDEX OF DICTIONARIES BY TITLE		319
INDEX OF DICTIONARIES BY LANGUAGE		371
APPENDIX		409
INDEX TO THE APPENDIX		441

## 0001 阿 中 辭 典

A CHUNG TZ'U TIEN, (ARABIC-CHINESE DICTIONARY), LU YANG-MING AND CHIANG SHU-CHIN, TAIPEI, 1978, 991 P.

## 0002 新 訂 英 漢 辭 典

AN ABRIDGED ENGLISH AND CHINESE DICTIONARY, (HSIN TING YING HAN TZ'U TIEN), YEN HUI-CH'ING, SHANGHAI, SHANG WU YIN SHU KUAN, 1922, 4TH ED., 1 441 P. (AN ABRIDGEMENT OF YEN'S "ENGLISH AND CHINESE STANDARD DICTIONARY"), (EARLIER EDITION 1911), 04 13  
PL1455 .Y6 1922

## 0003 現 代 高 級 英 漢 雙 解 辭 典

THE ADVANCED LEARNER'S DICTIONARY OF CURRENT ENGLISH, (HSIEN TAI KAO CHI YING HAN SHUANG CHIEH TZ'U TIEN), HORNBY, A. S., HONG KONG, OXFORD UNIVERSITY PRESS, 1963, 1200 P. (FIRST PUBLISHED IN TOKYO UNDER TITLE "IDIOMATIC AND SYNTACTIC ENGLISH DICTIONARY," 1942; 1970 AND 1973 EDITIONS HAVE 1354 P.), 04 05 06 09 10 12  
PL1628 .L4 1963

0004 AN ANALYTICAL CHINESE-ENGLISH DICTIONARY, BALLER, F. W., SHANGHAI, CHINA INLAND MISSION AND AMERICAN PRESBYTERIAN MISSION PRESS, 1900, 637 P. 03 04 13  
PL1455 .B2

0005 ANALYTIC DICTIONARY OF CHINESE AND SINO-JAPANESE, KARL GREN BERNHARD, PARIS, GEUTHNER, 1923, 436 + P. 01 03 04 05  
06 07 08 09 10 11 13  
PL1455 .K3

0006 AN ANALYTICAL VOCABULARY OF THE MANDARIN DIALECT FOR THE USE OF BEGINNERS, SHANGHAI, CHINA INLAND MISSION, 1887, 142 P. 03 04 05  
PL1455 .C595

0007 AN ANGLO CHINESE CONVERSATIONAL DICTIONARY, WARRINGTON, EASTLAKE F., SHANGHAI, SHANG WU YIN SHU KUAN, 1921, 5 10 P. (12TH EDITION REVISED FOR STUDY AND REFERENCE), 04  
PL1125 .E6E3 1921

## 0008 初 級 中 英 國 語 字 典

A BEGINNERS' CHINESE-ENGLISH DICTIONARY OF THE NATIONAL LANGUAGE, (CH'U CHI CHUNG YING KUO YU TZU TIEN), SIMON, WALTER, LONDON, PERCY LUND HUMPHRIES, 1958, 2D. REV. ED., 880+P. (ORIGINALLY PUBLISHED IN 1947; LATER EDITION 1964), 01 03 04 05 06 07 08 09 10 13  
PL1455 .S548 1958